



مياه
اليرموك
yarmouk water

YWC-FARA 5-3.1-B/2020

Supply of High Density Polyethelene Pipes
(HDPE)and Fittings

Milestone 3 : Water Distribution network
rehabilitation of selected areas in Irbid governorate

Item 3.1 : Procurement of matrials

وثائق العطاء 2020

- آخر موعد لبيع وثيقة العطاء هو الساعة الثالثة من مساء يوم **الاثنين الموافق 28/9/2020**
- آخر موعد لتقديم الإستفسارات هو يوم **الاربعاء الموافق 30/9/2020** **الساعة الثالثة مساء**
- سيتم الرد على جميع الإستفسارات بموعد أقصاه يوم **الخميس الموافق 1/10/2020**
- يبدأ موعد تسليم العروض على العنوان المذكور أدناه من الساعة التاسعة لغاية الساعة الثانية عشرة من **صباح يوم الاثنين الموافق 5/10/2020**
- سيتم فتح العروض في تمام الساعة الثانية من يوم **الاثنين الموافق 5/10/2020**

شركة مياه اليرموك

مديرية العطاءات والمشتريات

اربد - شارع بغداد

<http://www.yw.com.jo>

المحتويات

الموضوع	
..... دعوة العطاء	الجزء الأول:
..... تعليمات دخول العطاء	الجزء الثاني:
..... الشروط العامة	الجزء الثالث:
..... الشروط الخاصة	الجزء الرابع:
..... القائمة السوداء	الجزء الخامس:
..... المواصفات الفنية	الجزء السادس:
..... الجداول	الجزء السابع :
..... النماذج	الجزء الثامن :

الجزء الأول

دعوة العطاء



Invitation for Bids

Hashemite Kingdom of Jordan

Yarmouk Water Company, Irbid.

Supply of High Density Polyethelene Pipes (HDPE)and Fittings Contract No: YWC-FARA 5-3.1-B/2020

Yarmouk Water Company invites interested bidders to bid for the contract No. YWC-FARA 5-3.1-B/2020 “Supply of High Density Polyethelene Pipes (HDPE)and Fittings” under the following conditions:

- 1- Interested bidders are invited to pick full tender documents from YWC offices at Irbid- Baghdad street. During working hours (9:00 – 15:00) Sunday to Thursday.
- 2- Interested bidders shall bring valid professional practice certificate and commerce chamber registration and the company register.
- 3- Eligible bidders will be required to pay (100.000) One hundred Jordanian Dinars as a non-refundable price prior to receiving the tender documents.
- 4- The deadline for the tender document purchasing is September 28, 2020 at 15:00.
- 5- The deadline for submission of bids is October 5, 2020 at 12:00.
- 6- The procurements, shipping and all services under this contract should comply with USAID requirements and regulations.
- 7- The USAID geographic code 937 conditions applies for this contract.
- 8- Bids will be opened in front of interested bidders by the special tendering committee at Yarmouk Water Company offices.
- 9- Tender advertisement costs will be borne by the winning bidder.

Eligible bidders may obtain further information from the Tenders and Procurement Department Director at:

Yarmouk Water Company,
King Hussein Street (formerly Baghdad Street)
P.O.Box 378
Irbid, Tel fax :00962-2-7246859

For any Questions and Enquires: - Questions to be send by Fax , or Electronic mail to the address below no later than 30th June 2020 :

Eng. Dalal Elewah, Tenders and Procurement Director

Dalal_Eliwah@yw.com.jo

bassam_jarboo@yw.com.jo

mohammad_tahat@yw.com.jo

elham_azzam@yw.com.jo

10. تعلن شركة مياه اليرموك عن حاجتها لشراء المواد المبينة بموجب دعوة العطاء المذكورة أدناه فعلى الراغبين من ذوي الاختصاص بالاشتراك بهذا العطاء مراجعة مقر الشركة / اربد - شارع بغداد مصطحبين معهم رخصة مهن سارية المفعول و شهادة غرفة التجارة و السجل التجاري (النسخ الأصلية أو صورة مصدقة) وكتاب التفويض للحصول على وثائق دعوة العطاء.

رقم العطاء	اسم العطاء	ثمن النسخة غير مسترد (دينار)	آخر موعد لبيع دعوة العطاء	آخر موعد لتقديم العروض يوم
YWC-FARA 5 -3.1- B/2020	توريد مواسير بولي ايثيلين مختلفة ومحابس و قطع مواسير	100 مائة دينار اردني	الساعة الثالثة مساء يوم الاثنين 2020/9/28	الساعة الثانية عشرة مساء يوم الاثنين 2020/10/5

- تفتح العروض من قبل لجنة العطاءات الخاصة بحضور من يرغب من المناقصين
- أجور الإعلان مهما تكررت على من يرسو عليه العطاء .

المهندس منتصر فاضل المومني

مدير عام شركة مياه اليرموك

الجزء الثاني

تعليمات دخول العطاء

الجزء الثاني : تعليمات الدخول في العطاء

تعتبر هذه التعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها في التطبيق قوة العقد للشراء وملزمة للمناقصين، وللجنة العطاءات حق استبعاد أي عرض غير ملتزم بكل أو بعض أو أحد بنود هذه التعليمات.

أولاً: إعداد وتقديم العروض:

- 1- لا يسمح بالاشتراك إلا للشركات المعتمدة والمسجلة.
- 2- ترسل العروض على الأوراق الأصلية وتختتم بالختم الرسمي للشركة والتوقيع عليها إضافة الى نسختين طبق الأصل من العروض ولن ينظر في العروض المخالفة لذلك علماً بأن الأوراق الأصلية هي المعتمدة رسمياً في حالة وجود اختلاف.
- 3- يجب ارفاق صورة الإيصال الدال على شراء نسخة المناقصة مع أوراق العروض المقدمة من المناقص في حال شراء هذه النسخة.
- 4- مدة سريان العرض (120) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لايداع العروض.
- 5- آخر موعد لاستلام نسخة دعوة العطاء الساعة الثالثة من مساء يوم الاثنين الموافق 29/6/2020
- 6- في حال وجود اعتراضات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا العطاء فيتوجب على المناقص تقديم اعتراضه خلال خمسة ايام عمل من تاريخ نشرها وقبل الموعد النهائي لتقديم العروض ايهما أسبق . (حسب نظام المشتريات الحكومية رقم 28 لسنة 2019).
- 7- في حال وجود استفسارات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا العطاء، فيتوجب على المناقص تقديم استفساره خلال عشرة ايام تبدأ مع نهاية أول يوم للإعلان عن العطاء .
- 8- لا يجوز لمناقص أن يقدم عرضين مستقلين لنفس المواد سواء بإسمه الشخصي أو بالشراكة مع اسم آخر، وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين وعليه أن يقدم عرضاً واحداً محدداً إلا إذا طلبت الشركة غير ذلك.
- أ- في حال تقديم عرض مرادف لنفس المادة، فعلى المناقص أن يذكر على عرضه الأصلي وبالبحر الاحمر أن هناك عرضاً مرادفاً مرفقاً به.
- ب- أن يقدم العرض المرادف على نموذج تقديم العروض الأصلي موقعاً ومختوماً من المناقص.
- 9- يلتزم المناقص بعد الإحالة النهائية عليه بتنفيذ المتطلبات الواردة بالتعاقد وإتمام التوريد .
- 10- أي غموض أو تشويه في المناقصة يفقد المناقصة قيمتها ويحرم المناقص حق الإشتراك.
- 11- على المناقص المفوض إحضار المناقصة / المناقصات المقدمة من قبله بحيث تكون كل مناقصة في مغلف مستقل مغلق بإحكام ومختوم ومعنون بإسم :

* شركة مياه اليرموك-مديرية العطاءات والمشتريات

* العطاء رقم ()

* تاريخ الاغلاق

* اسم المناقص

* العنوان

ووضعها شخصياً في الصندوق المخصص لذلك العطاء بحضور ضابط الشراء المكلف واستلام ايصال بذلك، على أن لا تحتوي هذه المغلفات أي عينات أو نشرات.

11- لا تقبل العروض الواردة الى الشركة بالفاكس، البريد المسجل، البريد السريع، او البريد الالكتروني.

12 - يعتبر تقديم عرض المناقص إلزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع المواد والتعليمات الصادرة بموجب نظام الشراء وتعديلاته ووثائق دعوة العطاء والنماذج المرفقة.

13- يتم الاعلان عن الاحالة المبدئية لمدة خمسة ايام عمل واذا لم يعترض اي مناقص على القرار خلال تلك المدة تصبح الاحالة نهائية بعد المصادقة عليها وسيتم تعليق الاحالة المبدئية على لوحة الاعلانات الخاصة بالشركة في مديرية العطاءات والمشتريات وعلى الموقع الالكتروني للشركة.

ثانياً: خطاب التغطية :

على المناقص إرفاق خطاب التغطية بالعرض المقدم منه يشمل على المعلومات التالية :

- 1- إجمالي عدد البنود المناقص عليها وأرقامها.
- 2- قيمة كفالة الدخول المقدمة مع العروض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.

3- إجمالي قيمة العرض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.

4- ذكر اي مرفقات اخرى.

ثالثاً : الاسعار :

1- الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدينار الاردني بالارقام والكلمات واصل مستودعات شركة مياه اليرموك شامل التخليص والتوريد والنقل الى مستودعات شركة مياه اليرموك.

2- السعر الافرادي بالارقام والكلمات يكون للوحدة (المعروضة) من قبل المناقص.

3- على المناقص تقديم سعر لكل مادة (ليشمل السعر الافرادي والسعر الاجمالي DAP) على ان يكون السعر سعر التسليم والتتزيل في المستودع.

4- على المناقص تقديم اسعاره لكل مادة تسليم مستودعات شركة مياه اليرموك غير شاملة الرسوم الجمركية والضريبة العامة على المبيعات فقط ومعفى من الرسوم الجامعية والطوابع (حسب قرار مجلس الوزراء رقم (4247) وتاريخ 2009/3/3).

5- اسعار تسليم المستودع تعني قيام المتعهد بالتخليص على البضائع من الموانئ وتسليمها ارض المستودعات شركة مياه اليرموك (وحسب ما تحدده شركة مياه اليرموك) دون اي تكلفة اضافية او رسوم على شركة مياه اليرموك عدا ما ذكر في (4) اعلاه.

6- بيان رقم التسجيل في شبكة الضريبة العامة على المبيعات من قبل المناقص وضرورة تثبيتها على الفواتير وذكر الاسم بشكل واضح ورقم صندوق البريد ورقم الفاكس والهاتف وتحديد المنطقة والرمز البريدي.

رابعاً : طريقة الدفع :

- 1- يتم دفع قيمة المواد الموردة من خلال شركة مياه اليرموك بعد التسليم النهائي (أي تسليم البضائع في المستودعات وقبولها بصفة نهائية من قبل لجنة الاستلام المختصة حسب النظام المعمول به في شركة مياه اليرموك) وذلك بعد 60-70 يوم.
- 2- الدفع بالدينار الاردني وحسب قرار الاحالة.

خامساً: الكفالات والضمانات :

- 1- على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية غير مشروطة أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك العاملة في المملكة الأردنية الهاشمية لأمر شركة مياه اليرموك وحسب الشروط العامة ونسبة (3%) ثلاثة بالمائة من القيمة الاجمالية للعرض المقدم من المناقص وفي حال وجود اكثر من بديل واحد لاي مادة يحتسب سعر البديل الاعلى سعرا لاغراض الكفالة وصالحة لمدة (120) يوم من آخر موعد لتقديم العروض لذلك العطاء لامر شركة مياه اليرموك وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.
- 2- على المتعهد الذي يحال عليه العطاء أو جزء منه مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات لاستكمال تقديم كفالة حسن تنفيذ بقيمة 10% من قيمة المواد المحالة عليه خلال 10 أيام من تاريخ قرار الاحالة ،على ان يتوجب على المتعهدين توقيع العقد المنبثق عن هذا القرار استكمالاً لاجراءات التعاقد في موعد اقصاه اول يوم عمل رسمي يلي تاريخ استيفاء المتطلبات السابقة الذكر، وذلك تجنباً لمصادرة تأمين دخول العطاء.
- 3- تأمين الصيانة : وتكون على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (5%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.
- 4- ضمانات سوء المصنعية : يقدم المتعهد ضمانات خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصدق على صحة التواقيع من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء .

سادسا: الغرامات :

يطبق ما ورد في الشروط العامة للعطاء فيما يخص المخالفات والتغريم.

سابعا : تقديم العروض :

يجب تقديم العروض والوثائق الداعمة لها باليد في مغلف مغلق ومختوم على العنوان التالي:

شركة مياه اليرموك

مديرية العطاءات والمشتريات

اريد - شارع بغداد

<http://www.yw.com.jo>

الجزء الثالث

الشروط العامة

الشروط العامة للدخول في العطاءات و التعاقد مع المتعهدين

(توريد اللوازم وتقديم الخدمات)

أولاً : تأمينات و ضمانات العطاءات :-

- (1) : تأمينات الدخول في العطاءات : على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة وبنسبة لا تقل عن (3%) ثلاثة بالمائة من قيمة اللوازم الواردة في عرضه أو بالقيمة المحددة بدعوة العطاء صالحاً لمدة (120) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض ، إلا إذا ورد خلاف ذلك بدعوة العطاء صراحة.
- (2) :- أ. تعاد تأمينات الدخول في العطاء إلى مقدميها من المناقصين وفقاً لما يلي :-
 1- إلى الذين انتهت مدة سريان عروضهم ولم يرغبوا بتمديدتها بناء على طلبهم الخطي .
 2- إلى الذين جرت الإحالة عليهم بعد تقديم تأمين حسن التنفيذ .
 3- يتم الإفراج عن كفالة الدخول للمتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار بعد إصدار قرار الإحالة ، علماً بأنه يجوز الإفراج عن كفالات الدخول للعطاءات للمناقصين الذي يقع ترتيب سعرهم من الرابع فما فوق بعد صدور قرار الإحالة.
- ب. إذا استتكتف المناقص عن الإلتزام بعرضه، أو لم يقم بإتمام المتطلبات اللازمة للتعاقد، وتوقيع الاتفاقية، أو ما يقوم مقامه خلال المدة المحددة في هذه السياسة ، تصدر لجنة العطاءات قيمة تأمين الدخول إيراداً للشركة بما يتناسب وقيمة المادة أو المواد التي استتكتف عنها و بما لا يقل عن (3%) من قيمتها .
- (3) : تأمينات حسن التنفيذ : يعتبر المناقص ملزماً بتقديم تأمين حسن التنفيذ للعطاء المحال عليه على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر من أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة بمبلغ لا يقل عن (10%) عشرة بالمائة من القيمة الإجمالية لأمر الإحالة .
- (4) : يلتزم المناقص بتقديم تأمين حسن التنفيذ خلال (10) عشرة أيام عمل من تبليغه بإشعار الإحالة .
- (5) :- أ- يعاد تأمين حسن التنفيذ إلى المتعهد بعد تنفيذه كافة شروط العقد بموجب طلب خطي بالإفراج عن التأمين من الشركة بعد التأكد من الوثائق الأصولية التالية، (ضبط الاستلام، مستند إدخالات أو شهادة تقديم الخدمة) وتقديم تأمين الصيانة والضمانة من سوء المصنعية إذا تضمنتها شروط العقد.
 ب- على لجنة الشراء التي احالت العطاء مصادرة قيمة تأمين حسن التنفيذ او اي جزء منه بشكل يتناسب مع قيمة اللوازم غير المورد او غير المستبدلة على ان لا يقل ذلك عن 10% عشر في المائة من قيمة اللوازم غير المورد او غير المستبدلة ويعتبر هذا المبلغ ايرادا للخزينة.

(6) : تأمين الصيانة : أ. يقدم تأمين الصيانة على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (5%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.

ب. إذا أخل المتعهد بتقديم الصيانة المطلوبة، فيحق للجنة العطاءات مصادرة قيمة التأمين وإجراء الصيانة على حساب المتعهد وتحمله فروق الأسعار ، علماً بأنه لا يطلب تأمين صيانة اللوازم التي ليست بحاجة إلى صيانة، وعلى أن يتم تحديد ذلك صراحة في دعوة العطاء.

ج. عند انتهاء مدة الصيانة المجانية الواردة بقرار الإحالة، تعتبر كفالة الصيانة المقدمة من المتعهد مفرجاً عنها حكماً بعد مضي (120) مائة وعشرون يوماً من تاريخ انتهائها في حالة عدم ورود أي إشعار خطي من الجهة المستفيدة .

(7) : ضمانه سوء المصنعية : أ. يقدم المتعهد ضمانه خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التواقيع من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء .

ب. يلتزم المتعهد باستبدال اللوازم التي ثبت سوء مصنعيها خلال فترة الضمانة الواردة بقرار الإحالة بناءً على تقرير لجنة فنية من الشركة و / أو لجنة فنية تشكلها لجنة العطاءات، باستبدالها بلوازم جديدة على نفقته بموجب إقرار خطي موقع منه بذلك، وفي جميع الأحوال يجب أن يتم استبدالها خلال شهرين كحد أقصى من تاريخ إشعاره بذلك من لجنة العطاءات، وللجنة العطاءات فرض غرامة تتناسب مع مدة استبدال اللوازم والضرر والنفقات الناتجة عن ذلك، ويعاد احتساب مدة الضمانة من تاريخ تقديم اللوازم الجديدة.

ثانياً : شراء دعوة العطاء وإعداد وتقديم العروض من قبل المناقصين :

(8) : شراء وتقديم وثائق العطاء يقدم المناقص الذي يرغب بشراء دعوة العطاء نسخة مصدقة عن رخصة مهن سارية المفعول تخوله صناعة أو بيع أو توريد اللوازم المطلوبة أو الاتجار بها، والسجل التجاري الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة.

(9) : يدفع المناقص ثمن دعوة العطاء (الورقية) المقررة (غير المستردة) مقابل وصول مقبوضات حسب الأصول ويتسلم كافة وثائق دعوة العطاء ومرفقاتها ، ويتم منح المناقص النسخة الالكترونية مجاناً في حال توفرها مع دعوة العطاء كما يجوز منحة نسخة الكترونية للاطلاع قبل شراء نسخة العطاء .

(10) : يعد المناقص عرضه وفقاً لوثائق دعوة العطاء بعد أن يقرأ هذه الوثائق ويتفهم جميع ما ورد فيها، وإذا لم تكن الوثائق كاملة أو وجد نقصاً فيها فعليه طلب الوثيقة الناقصة من الشركة التي طرحت العطاء، ويتحمل النتائج المترتبة على عدم قيامه بالتدقيق والاستكمال بصورة صحيحة .

(11) : عند التنويه في دعوة العطاء إلى أن اللوازم المراد شراؤها يجب أن تتطابق مع العينة أو العينات الموجودة في الشركة أو في أي مكان آخر تحدده دعوة العطاء، فعلى المناقص معاينة العينة / العينات وفحصها الفحص اللازم قبل تقديم عرضه، ولا يعفيه الإدعاء بعدم الإطلاع أو إجراء المطابقة والفحص اللازمين ، و يعتبر كأنه اطلع على العينة .

(12) : يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول و النماذج المرفقة بدعوة العطاء ، و يختم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات و صفحة الـ Deviations From Specifications و الوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة ، و يحق للشركة استبعاد اي عرض غير متقيد بهذه الجداول و النماذج ، و على ان يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط و لن تقبل اية عروض او بدائل اخرى او اضافات على العرض الا اذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة و بحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة و كيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم اية بدائل غير مقبول و لن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي ، و يحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً العنوان الالكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينها.

(13) : يعد العرض على نسختين متطابقتين (الأصل ونسخة عنها) بالإضافة الى النسخة الالكترونية اذا كانت مطلوبة (على ان تعتمد النسخة الورقية في حال وجد أية خلاف) مطبوعاً خال من المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة، وإذا اقتضت الظروف ذلك فيجب على المناقص التوقيع بالحبر الأحمر بجانب المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة وعليه كتابة السعر بالرقم والحروف، وعلى المناقص كذلك أن يذكر السعر الإفرادي للوحدة ولمجموع الوحدات لكل مادة وكذلك السعر الإجمالي للعرض (لجميع المواد المقدم لها) وبيان اية ضرائب او رسوم مضمنة في السعر و بحيث يكون السعر نهائياً غير قابل لاية تعديلات بالزيادة لاحقاً ويعتبر السعر شاملاً أجور التحريم والتغليف، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض .

(14) : على المناقص تقديم البيانات والوثائق الأصولية بخبرته ومقدرته الفنية والمالية، ودرجة الخدمة المتوافرة لديه، وأي متطلبات أخرى ضرورية للدلالة على قدرته بالوفاء بالالتزامات المترتبة عليه ومتطلبات العطاء، وفقاً لنموذج خاص يعد لتلك الغاية للعطاءات التي تتطلب ذلك ويتحمل المناقص اي نقص في عرضة لهذه الوثائق.

(15) : يقدم المناقص العرض مع تأمين الدخول بالعطاء في مغلفات منفصلة مع كتابة المحتوى على المغلف ومن ثم يقوم بجمعها في مغلف واحد مغلق بإحكام ويكتب عليه أسم الشركة المقدم لها العطاء والعنوان.....الخ، وأسم

وعنوان المناقص الثابت ورقم العطاء بخط واضح، والتاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض .

(16) : يودع العرض من قبل المناقص في صندوق العطاءات لدى الشركة قبل انتهاء المدة المحددة لذلك، وكل عرض لا يصل ويودع في صندوق العطاءات قبل آخر موعد لتقديم العروض لا يقبل.

(17) : لا تقبل العروض التي ترد للدائرة مباشرة بالفاكس او البريد الالكتروني إلا إذا ورد بدعوة العطاء نص صريح بخلاف ذلك .

(18) : تستبعد لجنة الشراء عرض المناقص في حال عدم توقيع المناقص او ختمه على العرض المقدم منه حسب الاصول او وجود نقص بالعرض او غموض او شطب او اضافة او تعديل بشكل لا يمكن من الاحالة. كما لا تقبل العروض التي ترد ناقصة أو غامضة بشكل لا يمكن من الإحالة.

(19) : على المناقص أن يرفق بعرضه النسخة الأصلية من أي كتالوجات أو نشرات أو معلومات فنية أو إحصاءات تعرف باللوازم المعروضة بإحدى اللغتين العربية أو الإنجليزية، وإذا لم ترفق بالعرض أو تقدم معه فلجنة العطاءات عدم النظر في العرض ولا يحق للمناقص الاعتراض على ذلك .

(20) : يقدم المناقص مع عرضه العينات المطلوبة في دعوة العطاء، وإذا كانت العينات غير قابلة للنقل فعليه أن يحدد مكانها والوقت الذي يمكن رؤيتها فيه، وبخلاف ذلك يجوز للجنة العطاءات عدم النظر بالعرض.

(21) : يجب أن يكون التغليف والتحميل (Packing) من مستوى تجاري جيد مع بيان طريقة الحزم ونوع العبوات وسعتها او وزنها التي ستستعمل دون أي إضافة في السعر وتبقى جميع الصناديق والأكياس ومواد التغليف الأخرى ملكاً للشركة إلا إذا نص على خلاف ذلك.

(22) : يلتزم المناقص أن يبقي العرض المقدم منه نافذ المفعول، وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (120) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض، قابلة للتجديد بموافقة الطرفين.

(23) : تقبل العروض لتوريد كامل الكميات أو بعضها للوازم المطلوبة أو لمادة واحدة أو بضع مواد إلا إذا اشترطت دعوة العطاء غير ذلك .

(24) : عند عدم تحديد موعد لتوريد اللوازم في دعوة العطاء فعلى المناقص أن يبين بالتحديد موعد التوريد، وإذا لم يحدد موعد التوريد في الحالتين يعتبر التوريد حالاً (وتعني كلمة حالاً خلال أسبوع من تاريخ توقيع أمر الشراء (الاتفاقية) .

(25) : على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوازم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرز (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة باللوازم المعروضة.

(26) :- أ. في حال نصت دعوة العطاء يقدم المناقص مع عرضه جدولاً منفصلاً بقطع الغيار للوازم التي تتطلب ذلك والتي تنصح الشركة الصانعة بها للاستعمال لمدة (5) خمس سنوات على الأقل في ظروف الاستعمال العادي، مبيناً فيه رقم القطعة كما هو لدى الشركة الصانعة، والكمية، وسعر الوحدة، والسعر

الإجمالي، وأن تكون هذه الأسعار ملزمة للمناقص للمدة المذكورة، وللشركة كامل الحرية في طلبها ضمن هذه المدة بالسعر الوارد في الجدول المذكور، ويجب أن تكون قطع الغيار في هذه الحالة أصلية وجديدة (100%) (Brand new) .

ب. يلتزم المناقص بتوفير ورش الصيانة وقطع الغيار للوزم التي تتطلب ذلك لمدة لا تقل عن (5) سنوات أو العمر التشغيلي المتعارف عليه إلا إذا ورد بدعوة العطاء غير ذلك، كما ويلتزم المناقص أن يقدم مع عرضه الشروط المعدلة لأسعار قطع الغيار (معادلة تغيير الأسعار) (Escalation Clause) بعد انتهاء الفترة المذكورة في الفقرة (أ) من هذه المادة كما هي في بلد المنشأ .

(27) : يعتبر عرض المناقص تأكيداً منه أن عرضه لم يقدم بناءً على علاقة مع مناقص آخر تقدم لمادة أو أكثر من المواد الواردة في عرضه، وفي جميع الأحوال لا يجوز لمناقص واحد أن يقدم عرضين مستقلين لنفس اللوازم سواء كان باسمه الشخصي أو بشراسته مع إسم آخر وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين، وعلى المناقص أن يقدم عرضاً واحداً محدداً علماً بان لا تقبل العروض البديلة الا في حال نصت دعوة العطاء على خلاف ذلك

(28) : أ. يعتبر تقديم عرض المناقص موافقة منه على أن إصدار أمر الشراء عن الشركة بعد تبليغه يشكل مع وثائق العطاء المعتمدة عقداً ملزماً إلا إذا ورد في قرار الإحالة وأمر الشراء خلاف ذلك .

ب. يضمن المناقص أن تكون المواد الموردة جديدة (100%) (Brand new) خالية من أي عيب في الصنع، وأوفي المادة، ومن طراز حديث ولم يتوقف إنتاجها، على أن تكون سنة الصنع للموديل هي نفس سنة تقديم العرض او السنة التي تسبقها مباشرة الا اذا ورد خلاف ذلك في الشروط الخاصة بدعوة العطاء

ج. إذا وجد أي تغيير في الموديل، يكافئ أو أعلى مواصفة في الموديل المحال لصالح الشركة، يقبل البديل الجديد دون إجراء أي تعديل على السعر، شريطة أن يكون من نفس الشركة الصانعة وبلد المنشأ، وأن يكون هذا التغيير بناءً على كتالوج من الشركة الصانعة وتقرير فني من لجنة فنية تشكل لهذه الغاية.

ثالثاً : فتح العروض

(29) : تفتح العروض من قبل لجنة العطاءات بكامل نصابها أو بأكثرية أعضائها بصورة علنية بمكان وتاريخ وساعة محددة في الإعلان عن العطاء، ويوقع كل عرض من قبلها، وللجنة قراءة الأسعار الإجمالية لكل عرض ان وجدت ذلك مناسباً ، ويجوز لكل مناقص أو لممثله حضور فتح العروض.

(30) : لا تقبل العروض أو أي تعديلات عليها ترد بعد التاريخ والموعده المحدد كآخر موعد لتقديم العروض .

(31) :- أ. إذا وجدت لجنة العطاءات عند موعد فتح العروض أن عدد المناقصين يقل عن ثلاثة أو أقل من العدد المحتمل، فلها أن تقرر تمديد موعد تقديم العروض (إعادة طرح العطاء) أو تحويل العطاء إلى الشراء بالاستدراج او الشراء المباشر في حال عدم تقدم احد للمرة الثانية ، وفي هذه الحالة تعاد العروض مغلقة إلى مقدميها مقابل توقيع المناقص أو من يمثله .

أ. كما يحق للجنة العطاءات إذا اقتنعت بعدم جدوى التمديد أن تقوم بفتح العرض أو العروض الواردة إلى الصندوق وإجراء الدراسة والإحالة إذا وجدت الأسعار واللوازم المعروضة مناسبة .

رابعاً : دراسة وتقييم العروض :

- (32) : تحدد لجنة العطاءات الأشخاص أو الجهات الذين تتكون منهم اللجنة الفنية التي تقوم بدراسة العروض من النواحي الفنية والمالية والقانونية التي تتطلب ذلك، وتقدم التوصية المناسبة للجنة العطاءات
- (33) : لا ينظر في أي عرض غير معزز بتأمين دخول العطاء .
- (34) :

1. تتم دراسة العروض المقدمة للعطاء (في حال لم تنص دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

أ- يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبولة واعتمادة للدخول في التقييم

ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم وعلى ان يتم بيان ذلك صراحة عند اعداد التقرير الفني للجنة العطاءات

ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة .

ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.

ج- تبدأ الدراسة بالعرض الذي قدم أرخص الأسعار، ثم الذي يليه حتى تتم دراسة العروض المقدمة.

ح- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية بالإحالة على مقدم أرخص الأسعار شريطة ان تبين اللجنة مدى معقولية الاسعار .

خ- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال او الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص المطابق على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.

د- في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار، تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر، إلى أن تصل الى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة، على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.

ذ- عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم او الاشغال المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة، وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).

2. تتم دراسة العروض (المناقصات) المقدمة للعطاء حسب تسلسلها في السعر (في حال نصت دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

- أ- يتم عمل تدقيق اولي للعرض وفقا للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.
- ب- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم.
- ت- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة ومعايير التاهيل الواردة في دعوة العطاء.
- ث- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.
- ج- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية باعتماد العرض الفني .
- ح- في حال وجدت مخالفات فنية في العرض المقدم يتم استبعاده.
- خ- سيتم دعوة الشركات المؤهلة فنيا لحضور اجتماع فتح العروض المالية لها ويتم اعادة العروض المالية الغير متاهلة فنيا للمتناقسين مغلقة وتحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بالحق في بيان او عدم بيان اسباب رفض العرض.
- د- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص الاسعار على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، و قطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.
- ذ- يتم تطبيق التعليمات الخاصة بطريقة احتساب علامات التقييم الفني والمالي لتحديد العرض الفائز بالعطاء.
3. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح .
4. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم المعروضة التي تلبى احتياجات الشركة وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض) .
5. يؤخذ بعين الاعتبار عند الدراسة استمرار توافر قطع الغيار والصيانة وأي أمور أخرى يتطلبها نظام اللوازم والتعليمات المعمول بها .
6. يراعى عند الدراسة السعر التفضيلي الممنوح للمنتجات المحلية إن وجد.
- (35) : إذا تساوت المواصفات والأسعار والشروط والجودة المطلوبة يفضل المناقص الذي يتضمن عرضه ميزات إضافية ثم المقدم للمنتجات المحلية، ثم المناقص المقيم بالمملكة بصورة دائمة، ثم مدة التسليم الأقل إذا كانت سرعة التسليم لمصلحة الشركة .
- (36) : للجنة العطاءات الحق في استبعاد عرض المناقص الذي يخل بالتزاماته قبل إتمام التعاقد، أو بالعقود المبرمة معه، أو لا يلتزم بشروط العقد أو يماطل في تنفيذه أو يغش، وعلى أن تكون المخالفات قد وقعت في أكثر من عقد، أو أكثر من مرتين في عقد واحد، ولها أن تحرمه من الاشتراك في العطاءات للمدة التي تحددها.

(37) : تراعي لجنة العطاءات قبل الإحالة كفاءة وخبرة المناقص في تقديم اللوازم المطلوب وسمعته التجارية والتسهيلات التي يقدمها أو الخدمة التي يوفرها وقطع الغيار وورش الصيانة، وقدرته المالية، ويجوز لها استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.

خامساً : إحالة العطاءات :-

(38) : تتم إحالة العطاءات مع بيان الأسباب على الفائزين وفقاً لما يلي :-

أ. الأرخص المطابق: إذا كان أرخص العروض يتضمن الجودة اللازمة في اللوازم المطلوبة ومطابق للمواصفات والشروط في دعوة العطاء.

ب. أرخص المطابق: إذا كان هنالك عروض مخالفة، وعروض أخرى مطابقة تستبعد العروض المخالفة، وتتم الإحالة على أرخص العروض المطابقة.

ج. الأنسب: للجنة العطاءات في حالة وجود مخالفات في كافة العروض المقدمة أن تختار أنسب هذه العروض من حيث الجودة والسعر والنوع والشروط التي تفي بالغرض المطلوب إذا اقتنعت اللجنة لصالح الشركة المستفيدة

د. أي سبب آخر يتفق مع أحكام هذا السياسة على أن يكون مبرراً بشكل كاف.

(39) : تحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بحق استبعاد أي عرض لا يكون واضحاً بصورة كافية تمكن من الإحالة أو يحتمل أكثر من تفسير .

(40) : للجنة العطاءات الحق أن تحيل من أي عرض مادة أو أكثر من المواد المعروضة أو أي جزء منها ، وللجنة فوق ذلك أن ترفض كل العروض المقدمة إليها .

(41) : للجنة العطاءات أن تنقص أو تزيد الكميات المطلوبة في دعوة العطاء قبل الإحالة دون الرجوع إلى المناقص أو بعد الإحالة بموافقة المتعهد على أن لا يتجاوز مجموع الزيادة أو النقصان (25%) خمسة وعشرين بالمائة سواء قبل الإحالة أو بعدها .

(42) : يجوز للجنة العطاءات أن تستبعد أي عرض من مناقص سبق وأن أهمل أو قصر أو انتحل صفة تمثيل مؤسسة أو شركة أو الإدعاء بأنه وكيلها بالبيع أو أخفى أنه وكيلها، سواء كان تمثيله لمؤسسة أردنية أو أجنبية .

(43) : تستبعد لجنة العطاءات العرض غير المتقيد بالمواصفات والشروط والتعليمات العامة الشروط الخاصة لدعوة العطاء، أو إذا كان مقدمه غير كفاء أو غير مؤهل أو إذا سبق واتخذ بحقه قرار حرمان من الاشتراك في العطاءات للمدة التي حددتها لجنة العطاءات .

(44) : إذا وقع تناقض أو تعارض بين التعليمات والشروط العامة وبين الشروط الخاصة فيؤخذ بما ورد بالخاصة .

(45) : تكون المواصفات المذكورة في دعوة العطاء أو قرار الإحالة الحد الأدنى المقبول ولا تلغي مواصفات العينات المقدمة مواصفات دعوة العطاء أو قرار الإحالة إلا إذا تفوقت عليها.

(46) : إذا تبين للجنة العطاءات أن الأسعار المعروضة عليها مرتفعة، فلها أن تعيد طرح العطاء، أو أن تلجأ إلى الشراء عن طريق استدراج عروض، أو الشراء المباشر وفقاً لأحكام نظام لوازم الشركة ، كما يحق لها أن تصرف النظر عن الشراء كلياً أو جزئياً، وعند إعادة الطرح يحق للمناقص الذي سبق أن اشترى دعوة العطاء الحصول عليها دون مقابل .

(47) : تحتفظ لجنة العطاءات بحقها في إلغاء دعوة العطاء أو قرار الإحالة في أي وقت أو أي مرحلة دون بيان الأسباب، ما لم يكن المتعهد قد تبلغ أمر الشراء وقرار الإحالة واستكمل كافة إجراءات توقيع العقد او الاتفاقية ، ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة إليها دون أن يكون لأي من المناقصين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناشيء عن تقديم عرضه، ولا يترتب على الشركة أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك.

سادساً : مسؤوليات المتعهد تجاه الشركة :

(48) : على المتعهد الذي أحيل عليه العطاء استكمال إجراءات العقد الخاص بقرار الإحالة (تقديم تأمين حسن التنفيذ ودفع الرسوم القانونية وتوقيع الاتفاقية (...إلخ) خلال المدة التي تحدد في كتاب التبليغ الذي يرسل إلى المتعهد ، علماً بأنه يحق للشركة إلغاء الإحالة دون ان يترتب عليها اية التزامات مالية اذا لم يقم المتعهد باستكمال كافة الاجراءات المطلوبة مئة خلال الفترة القانونية الممنوحة له

(49) : يعتبر توقيع الاتفاقية من قبل المتعهد اعترافاً منه بأنه مطلع على كافة محتويات قرار الإحالة وأمر الشراء وكل ما يتعلق بهما وأنه ملتزم التزاماً تاماً بمحتوياتهما ومضمونهما .

(50) : لا يجوز للمتعهد أن يتنازل لأي شخص آخر عن كل أو أي جزء من العقد دون الحصول على إذن خطي من لجنة العطاءات مع الاحتفاظ بكامل حقوق الشركة وفقاً لقرار الإحالة والعقد الأصيل .

(51) : إذا استتف المتعهد عن تنفيذ التزاماته بموجب العقد أو قصر في ذلك، أو تأخر في تقديم اللوازم المحالة عليه، للجنة العطاءات شراء اللوازم أو الخدمات موضوع العقد بنفس المواصفات والخصائص أو بديلاً عنها بذات الخصائص والاستعمالات ولا تقل عنها سوية من أي مصدر آخر على حسابه ونفقاته وتحمله فروق الأسعار والنفقات الإضافية وأي خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالشركة دون الحاجة إلى أي إنذار، ولا يحق للمتعهد الاعتراض على ذلك.

(52) : يرفع المتعهد اللوازم المرفوضة على نفقته خلال مدة أقصاها (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ إشعاره بضرورة رفعها من المكان الموجودة فيه، إلا إذا إقتضت الضرورة الصحية أو الأمنية رفعها أو إتلافها قبل ذلك الموعد، فإذا تأخر في القيام بذلك عن الموعد المحدد له فيعتبر متنازلاً عنها للشركة ، و للشركة الرجوع عليه بنفقات الرفع و الإتلاف إن إقتضى ذلك بقرار من لجنة العطاءات ، كما يحق للشركة فرض رسوم تخزين عليه بما مقداره 1 % عن كل اسبوع تاخير عن الفترة اعلاه .

(53) : أ. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (7%) سبعة في المائة من قيمة اللوازم التي تأخر المتعهد في توريدها، عن كل أسبوع أو جزء من الأسبوع ويحد أعلى 15% من قيمتها ، كما يحق للشركة الغاء العقد بعد مرور اربعة اسابيع تاخير اذا اقتضت مصلحة الشركة ذلك وعلى ان يتم تحميل المتعهد كافة الخسائر الناتجة عن ذلك .

ب. إذا قام المتعهد بتوريد اللوازم المطلوبة منة قبل الموعد المحدد لذلك وبدون موافقة خطية مسبقة من الشركة، فيحق للجنة العطاءات ان تفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (1%) واحد بالمائة من قيمة اللوازم التي بكر المتعهد في توريدها لعطاءات التوريد على دفعات.

(54) : لا يحول توقيع الغرامة الواردة في البند السابق دون حق الشركة في الرجوع على المتعهد بقيمة العطل والضرر الناتج عن تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به دون سابق إنذار، على أن يتم إعلام لجنة العطاءات بقيمة العطل والضرر إن وجدت .

(55) : تحصل الأموال المستحقة للشركة ، أو بموجب هذه التعليمات من المناقصين أو المتعهدين للشركة من كفالاتهم لديها لذلك العطاء او اي عطاء اخر او من الأموال المستحقة لهم لدى الشركة في اي تعاملات اخرى.

(56) : **القوى القاهرة** - هي حدث او ظرف استثنائي خارج عن ارادة و سيطرة الطرفين مثل الحرب او الاضراب او الشغب او الجريمة و قد يكون حسب المصطلح (عمل القوة العليا) مثل الفيضانات او الزلازل او البراكين أو التشريعات الحكومية المستحدثة ، أو غير الواضح و التي لا يمكن التنبؤ بها ، بحيث يمنع احد او كلا الطرفين من الوفاء بالتزاماتهما المنصوص عليها في العقد و ليس المقصود بذلك تبرير الاهمال او التقصير او غيره من المخالفات لكل من الطرفين.

1 - يكون من المتفق عليه أن المتعهد لا يتحمل الأضرار المترتبة على التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الوفاء به إذا كان التأخير أو عدم الوفاء بسبب القوى القاهرة.

2 - في كل الأحوال عند وجود قوى القاهرة فإنه يتوجب على المتعهد تقديم إشعار خطي و فوري إلى الجهة المختصة بالظروف والأسباب التي تمنع من تنفيذ الالتزام أو التأخير في الوفاء به وتقديم كل ما يثبت ذلك.

3 - تكون القوى القاهرة المؤقتة من مبررات التأخير ويجب الوفاء بعد زوالها، وتكون القوى القاهرة الدائمة من مبررات عدم الوفاء.

4 - تنتظر لجنة العطاءات في القوى القاهرة من حيث المكان والزمان ومدى أثرهما على تنفيذ العقد .

سابعاً : العينات :

(57) : يحق للشركة أن تحدد عينة ليتم الشراء مطابقاً لها من كافة الوجوه شرط أن لا تكون محصورة بماركة واحدة أو بمصنع واحد، وفي هذه الحالة توضع بمكان معين في الشركة ، ويذكر المكان وعنوانه في دعوة العطاء لتمكين المناقصين من الإطلاع عليها .

(58) : يجوز للمناقص أن يعزز عرضه بعينة وله أن يعتبرها عينة من كافة الوجوه أو يحدد الصفة المقدمة من أجلها ويذكر ذلك صراحة في عرضه .

(59) : تحفظ العينات التي تعتمد عند الإحالة في المكان المعد الذي تحدده الشركة بعد ختمها بخاتم الشركة والتوقيع عليها من قبل اللجنة الفنية ، وذلك لمقارنتها باللوازم الموردة عند الإستلام .

(60) : ترد العينات المقدمة من المناقصين غير الفائزين عند طلبها خطأً خلال أسبوعين من تاريخ الإحالة النهائية، ولا تكون الشركة مسؤولة عن فقدانها أو تلفها بعد هذا الموعد، وفي جميع الأحوال يفقد المناقص الحق بالمطالبة بهذه العينات إذا لم يطالب بها خطأً خلال شهرين من الإحالة النهائية.

(61) : ترد عينات المتعهدين الذين تمت الإحالة عليهم بعد استلام اللوازم الموردة مطابقة لشروط قرار الإحالة، ويتم ذلك وفقاً للإجراءات الواردة في البند (60) من هذه التعليمات، إلا إذا ورد خلاف ذلك في قرار الإحالة.

ثامناً : فحص اللوازم واستلامها :

(62) : تكون اللوازم التي وردها المتعهد خاضعة لإعادة وزنها وقياسها على موازين تحددها الشركة وبحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ويدفع الثمن على أساس الوزن الصافي أو القياس الصافي لهذه اللوازم إلا إذا ورد نص على غير ذلك .

(63) : يتم فحص اللوازم التي يوردها المتعهد وإجراء التجارب عليها لمعرفة مدى مطابقتها للمواصفات بالطريقة التي تحددها الشركة و بحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية وبحيث تضمن في دعوة العطاء ، ويتحمل المتعهد نفقات الفحص الا اذا كانت عملية الفحص غير واردة في دعوة العطاء وارتأت الشركة ان يتم فحص المواد الموردة فان الشركة تتحمل الكلفة في حالة نجاحها و في حالة رسوبها يتحمل المتعهد التكاليف وترفض المواد ، وفي حالات تحددها اللجنة وبناء على طلب المناقص وموافقة اللجنة يمكن اللجوء لطرف ثالث محلي او خارجي وبالاتفاق مع المتعهد لاعادة الفحص ، على انه يجوز للجنة العطاءات وبناء على طلب المتعهد ان يتم فحص المواد التي ستورد في بلد التصنيع وبحيث يعهد إلى لجنة أو هيئة أو شركة متخصصة القيام بفحص اللوازم قبل شحنها لبيان مدى مطابقتها وعلى ان يتحمل المتعهد كافة النفقات المترتبة على ذلك.

(64) : إذا كانت اللوازم المطلوبة من نوع المشاريع الكبرى (Complex Project) التي تتطلب تركيب وتشغيل، فيجب أن تتضمن دعوة العطاء (الشروط الخاصة) ذلك، وأن يقوم كل مناقص بذكر ذلك في عرضه وعلى النحو التالي :-

(أ) تحديد مدة التوريد.

(ب) تحديد مدة التركيب والاستلام الأولي.

(ج) تحديد مدة التشغيل التجريبي الذي يتم على أساسه الاستلام النهائي .

(65) : على المناقص ترتيب دعوة لأربعة اشخاص من ذوي الاختصاص من شركة مياه اليرموك لزيارة المصنع الذي سيتم توريد المواسير منه وذلك لاجراء الفحوصات الفنية اللازمة وحسب شروط ومواصفات العطاء ولمدة سبعة ايام ويكون السعر محملا على اسعار العطاء اصوليا.

(66) :

لا ينطبق على هذا العطاء قرار مجلس الوزراء رقم 972 تاريخ 2013/01/25 و كتبهم اللاحقه رقم 1733/06/10/56 تاريخ 2013/01/27 و 265/1/11/6 تاريخ 2014/1/05 فيما يخص الصناعة الوطنية الأردنية كون العطاء منحه خارجيه .

- يتبع هذا العطاء لتعليمات وشروط نظام المشتريات الحكومية رقم (28) لسنة 2019 .

الجزء الرابع

الشروط الخاصة

- (1)- بالإضافة الى ما ورد في البند 25 من الشروط العامة والتي تنص على (على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوازم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرارز (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة بالوازم المعروضة) يضاف مايلي:
- يجب على المناقص تقديم شهادات مطابقة للمواد (Compliance Sheet) بحيث تشمل اسم المصنع و بلد المنشأ و العمر الإنتاجي للمادة في المصنع مع الشهادات التي تثبت ذلك من جهة معتمدة.
- يجب على المناقص تقديم جدول مطابقة للمواد المقدمة مع مواصفات العطاء.
- (2)- المحاكم الأردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.
- (3) القانون الذي يحكم العقد هو جميع القوانين الاردنية السارية المفعول ويتم حل الخلافات عن طريق المحاكم الاردنية.
- (4) لغة العقد هما اللغتان العربية والانجليزية وعملة الدفع هي الدينار الاردني.
- (5)- يجب على المناقص الالتزام بالمنشأ وذلك حسب Code 937 بما يخص توريد المواسير والقطع حسب الآتي :

- **Source and Nationality of Procurement**

- ***Except as specified in this contract or as USAID may otherwise agree in writing, all goods financed under this contract shall have their source, and the suppliers of all goods and services financed under this contract shall have their nationality, in countries included in Geographic Code 937. Goods and services financed under this contract must be available for purchase in the applicable Geographic Code at the time of purchase. Geographic Code 937 includes: Jordan, the United States or a developing country (for a list of eligible developing countries, please see: <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>. <https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>***

(6)- الشحن البحري والجوي (Transportation) :

The transportation of any shipments by ocean or air and related delivery services are required to be transported by prevetly owened United State vassel or air charter, other wise prior approval is required in writing from USAID through YWC-Yarmouk Water Company.

الشحن الجوي والبحري وخدماتها يجب ان يكون من خلال شركات امريكية خاصة وبخلاف ذلك يجب اخذ موافقة USAID الخطية من خلال شركة مياه اليرموك.

- (7)- تلغى الفقرة (ب) من البند (54) من الشروط العامة ويستعاض عنها بما يلي :-
 - يجب على المتعهد أخذ موافقة خطية مسبقة من الشركة (صاحب العمل) في حال رغبته بتوريد اللوازم المطلوبة منه قبل الموعد المحدد لذلك.
- (8)- يحق لشركة اليرموك استبعاد اي عرض للمادة المعروضة التي ثبت سوء مصنعيتها خلال الاستعمال سابقا" لدى شركة مياه اليرموك.
- (9)- على المورد ارفاق نسخة من البيان الجمركي للمواد المحالة عليه (المستوردة و المصنعة خارج الاردن) عند التوريد
- (10)- على المورد ارفاق شهادات فحوصات الطرف الثالث والتصنيع المطلوبة في المواصفات عند التوريد وبخلاف ذلك يعتمد تاريخ التوريد من تاريخ اكتمال جميع الوثائق المطلوبة .
- (11)- في حال عدم ارفاق شهادات طرف الثالث (المطلوبه في وثائق العطاء) من قبل المورد المحال عليه العطاء عند توريد المواد يحق لشركة مياه اليرموك رفض المواد فوراً , وشراء مواد بديله و تحميل المورد المتعثر فرق الأسعارو تطبيق شروط العقد.
- (12)-على كافة المناقصين المشاركين بالعطاءات المطروحة من قبل شركة مياه اليرموك مراجعة مديرية العقود والمشتريات للاطلاع على قائمة المناقصين المدرجين على القائمة السوداء لغايات عدم التعامل مع المناقصين وتقديم أية عروض مصدرها هذه الشركات علماً بأنه سوف يتم استبعاد اي عرض غير ملتزم بذلك ."
- (13)- على المناقص الذي يرسو عليه العطاء تزويد شركة مياه اليرموك بما يلي :

(أ) بنسخة اصلية وحديثة من برنامج Water Gems حسب المواصفات التالية :

Hydraulic Modeling Software	
Software	Latest waterGEMS V8i by bently
Number of pipes	5000
maintenance	3-years

(ب) اجهزة حاسوب شخصية عدد (6) وذلك حسب المواصفات التالية :

Gaming New Core i7 9Gen w/ GTX 1650 Customized

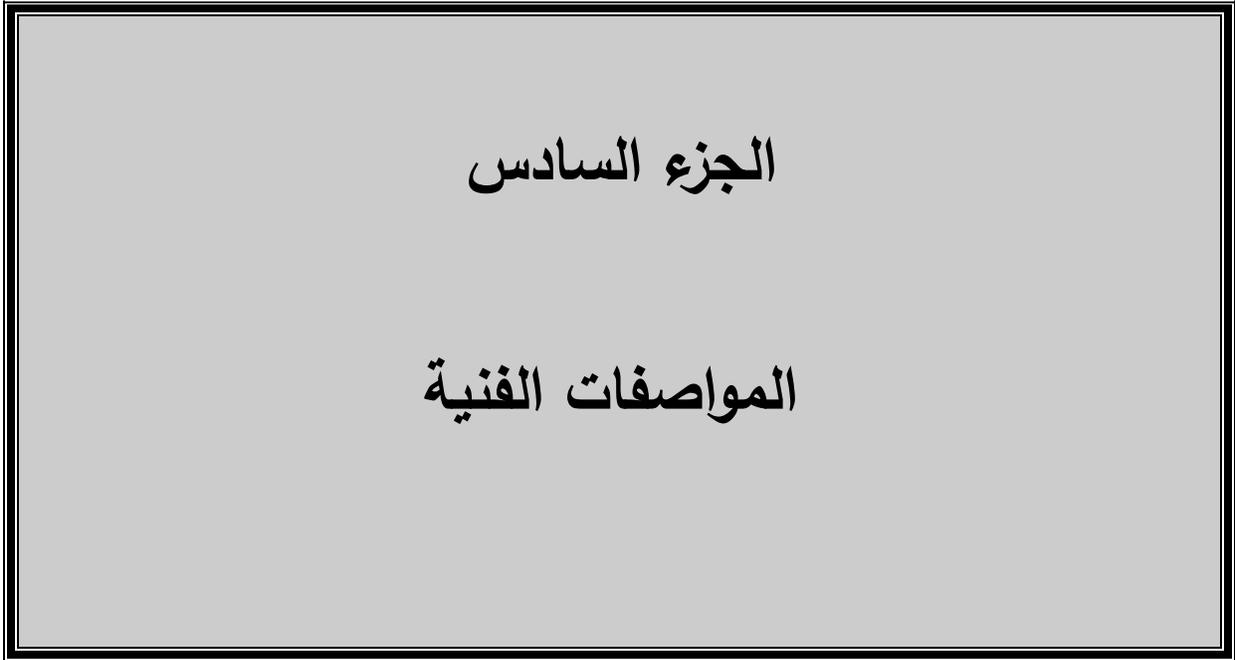
(Gaming 9Gen Intel Core i7 up to 4.5GHz 12M cash 6-Cores, 16 GB RAM , 480 GB SSD , M.2+ 1 TB HDD 15.6" IBS Full HD, Nvidia GTX 1650 4GB, Camera, wirless , bluetooth , Dos)

وذلك بعد صدور قرار الاحالة بشهر واحد فقط ويتم تحميل سعر البرنامج على بنود العطاء .

الجزء الخامس

القائمة السوداء

حسب نظام المشتريات الحكومية رقم (28) لسنة 2019.



Technical Specifications

Table of Contents

Acronyms.....	30
1 . General:.....	31
1.1.1 Ambient Conditions:.....	31
1.1.2 Potable Water Certification.....	31
1.1.3 Toxic Materials.....	31
1.1.4 Third Party Witness.....	31
1.1.5 Testing after delivery.....	32
1.1.6.....	32
Handling and Transportation.....	32
1.1.7 Transport and Deliveries.....	33
1.1.8 Identification.....	33
1.1.9 Markings of Pipes and Fittings.....	34
1.1.10 Storage and Handling.....	35
2. High Density Polyethylene Pipes and Fittings.....	36
2.1 Documents to be provided at Time of Tender.....	36
2.2 Documents to be provided upon Delivery.....	36
2.3 Traceability System.....	36
2.4 Reference Standards.....	37
2.4 Technical Specifications for High Density Polyethelyene Pipes (HDPE).....	38
2.5 Technical Specifications for Galvanised Iron Pipes.....	39
2.6 High Density Polyethylene Fittings.....	40
2.6.1 Fittings Types.....	40
2.7 Galvanised Iron Fittings.....	42
2.7.1 Scope of Use.....	42
2.7.2 Designation.....	42
2.7.3 Threading.....	42
2.7.4 Working pressure.....	42
2.7.5 Galvanization.....	42
2.7.8 Marking.....	42
2.8 Repair Clamps.....	43

2.8.1 Scope 43

2.8.2 Application..... 43

2.8.3 Materials 43

2.8.4 Design 44

2.6.1 Pressure inspection in accordance with the contraction method.....**Error! Bookmark not defined.**

2.6.2 Preliminary test HDPE Pipes.....**Error! Bookmark not defined.**

2.6.4 Pressure drop test for HDPE Pipes**Error! Bookmark not defined.**

2.6.5 Main test HDPE Pipes**Error! Bookmark not defined.**

Manufacturer’s Authorization Form..... 60

ACRONYMS

ANSI	American National Standards Institute
AWWA	American Water Works Association
ASME	American Society of Mechanical Engineers
ASTM	American Society for Testing and Materials
BS	British Standards
BOQ	Bill of Quantities
DAP	Delivered At Place
DI	Ductile Iron
DN	Nominal Diameter
DZ	District Zone
EN	European standards
EPDM	Ethylene-Propylene-Diene Terpolymer
FARA	Fixed Amount Reimbursement Agreement
GIS	Geographic Information System
HDPE	High Density Polyethylene
ISO	International Organization for Standardization
NBR	Nitrile Butadiene Rubber
NRW	Non-Revenue Water
NSF	National Science Foundation
PN	Nominal Pressure
PRV	Pressure Reducing Valve
RPM	Revolution Per Minute
SDR	Standard Dimension Ratio
SS	Stainless Steel
USAID	United States Agency for International Development

1. Technical Specifications

1 . General:

1.1.1 Ambient Conditions:

- a. All pipes, materials and equipment shall be in every respect suitable for storage, installation, use and operation in the conditions of temperature, humidity and The PH and water quality appertaining in Jordan.
- b. Atmospheric temperature in Jordan varies between -10°C and 60 °C.

1.1.2 Potable Water Certification

All pipes, valves, gaskets and materials shall be certified for potable water use by an independent testing laboratory. All material in contact with or likely to come into contact with water for public shall introduced with the requirements of NSF/ANSI 61 (Drinking Water System Components) or BS 6920 (suitability for nonmetallic products for use in contact with drinking water) and the requirements of EN 15664 (influence of metallic materials on water intended for human consumption) as well as the Jordanian standard (JS 286/2008), and whenever the regulation is changed it is the supplier responsibility to ensure conformity with any new requirements.

Potable water certificate shall also be submitted for the same batch delivered to YWC, certificates must be in English.

1.1.3 Toxic Materials

Pipes and pipeline components, including their protective coatings and joint materials, that will or may come into contact with potable water shall not constitute a toxic hazard, shall not support microbial growth, shall not cause taste or odour, cloudiness or discoloration of the water and shall contain no ingredients that may migrate into water in amounts that are considered to be toxic or otherwise dangerous for health. Nontoxicity certificate should be provided in English.

1.1.4 Third Party Witness

The supplier/contractor shall furnish an original accredited certificate of conformity from the third party inspection agency showing all test results and analysis required by the applicable standard according to which the materials have been manufactured. The third party inspection agency shall under this contract, have witnessed the manufacture and testing operation to verify compliance with the technical specifications and the relevant standard. All certification should be from a certified third party, and the certification should be valid and up to date, in English, and it must be shown in the certificate which batch is being tested to make sure that this certificate is for the right batch delivered to YWC.

The supplier shall propose in his offer at least 3 different international third party companies where YWC will choose one of them.

The third-party inspection agency shall verify that all materials used are eligible for the relevant standard productions' requirements. No material shall be accepted unless all type and batch release tests have been passed. The third party must clearly identify the material production date / code marked on the pipes, with each batch test performed.

The third-party inspection tests certificates shall include the following stages:

1. During manufacturing.
2. Final.
3. Packing.

And the kind of inspection:

1. Review document.
2. Witness inspection at least (visual and tests).

And the test certificates must show the results.

The manufacture place of all materials, the pipes, specials, fittings and accessories shall be open to inspection by the third party team. If any of the supplies, whether complete or in the course of production, were rejected by the Client, they shall be marked or segregated in such a manner satisfactory to the Client as to ensure their subsequent identification as rejected supplies. Disposal of rejected supplies shall be done by and at the Contractor's own expense.

1.1.5 Testing after delivery

- All materials supplied shall be subjected to acceptance tests carried out by the Royal Scientific Society to confirm that the materials are manufactured according to the applicable standards.
- In the case the delivery was made on more than one consignment, each consignment will be tested to confirm the compliance with above standard.

NOTE: ALL TESTS' COSTS BEFORE AND AFTER THIS ITEM AND WHETHER LOCAL OR ABROAD SHALL BE BORNE BY THE CONTRACTOR AND THE COSTS SHALL BE INCLUDED IN THE TENDER UNIT RATES.

1.1.6 Handling and Transportation

- a. The handling and transportation shall be in accordance with the manufacturer's recommendations.
 - b. Care shall be taken during loading, transporting, and unloading. Under no circumstances shall materials be dropped or rolled against one another. All materials shall be examined. Any damaged materials must be rejected by YW.
- The cost of packing shall be included in the contractor rates.

- All materials shall be securely packed in crates or boxes for protection against damage during transportation.
- All plain ends shall be adequately protected. by straw rope secured in place by binding wire or strap. None of the packing will be returnable.
- The materials supplied shall be of the appropriate grade and quality and shall be adequately protected against the climatic conditions in the Middle East.
- All plastic materials shall be protected from direct sunlight and appropriate coverings supplied for use at the delivery and storage areas.

1.1.7 Transport and Deliveries

- a. The Contractor shall send to the Engineer one-week advance notice of all consignments of materials. Every consignment shall be accompanied by a detailed delivery note.
 - b. The Contractor shall deliver to and off load the materials onto the storage area as directed by the Engineer. All delivered materials will be examined and inspected by the Engineer and taken over by him.
 - c. The Contractor shall provide necessary details to the shipping line on precautions to be taken during loading/unloading, handling & transport of the pipes & fittings, valves and other components. Contractor shall provide to the Engineer the manufacturer's recommendations for handling, loading, unloading, transporting and storing of pipes & fittings, valves and other components.
 - d. The Contractor shall arrange reception and storage areas only. also, shall be responsible for off-loading all materials.
 - e. The Contractor shall also be responsible for all handling and transport activities up to and from YW store-warehouse.
- The Contractor's rate shall include all costs relating to above-mentioned requirements

1.1.8 Identification

- a. The contractor shall be responsible to ensure that each separate item, crate, or package has permanently attached to it, in a conspicuous position, an identification plate of weather - resistant material on which are engraved or stamped;
 - The Manufacturers Name.
 - Contents Description and Quantity.
 - Serial Number or Reference Number Identifiable on the Delivery Note and Cross Referenced to the Purchase Order Item References.
 - Weight.
- b. The shipment containers shall be marked with the following address;

- Yarmouk Water Company/ YW

c. In addition, the container shall be marked with the following information;

- Total gross weight.
- Total net weight.
- Packing list reference number.

1.1.9 Markings of Pipes and Fittings

Each pipes and fittings shall bear clear and permanent markings. Markings on pipe lengths shall always be at the same end. Painting of data shall be acceptable for all pipe material.

The first five marking given below shall be cast on or cold stamped, the other marking applied by permanent painting.

The marking shall show at least the following information:

“YWC”.

Manufacture’s name, logo and/or trademark.

The PN rating of flanges when applicable.

Dimensions (nominal diameter).

Materials, material class (i.e. PE 100) and pressure class.

Production period (date and code).

“Water” to indicate that pipes are intended for potable water.

Serial number.

Batch number.

Standard number.

Standard Dimension Ratio (SDR).

- The PN rating of flanges when applicable.
- The reference tops this standard.
- Third party.
- YWC tender No.
- Dimension (wall thickness).
- Serial number.
- Batch number.
- Ladle number.

For direct purchase procurements order the marking depends on the value of the procurements order.

1.1.10 Storage and Handling

- The Contractors shall be responsible for the storage of all materials purchased under this Contract.
- The Contractor shall manage and maintain stockyards that can accommodate all materials purchased and approved by the Engineer under this Contract.
- All the materials shall be stored under cover (indoor) and all the fittings should be on sleeves, as required by the manufacturer/supplier /contractor instructions and shall be regularly inspected by the Engineer staff and maintained to the Engineer's satisfaction.
- Polyethylene pipes, tubing and fittings should be stored according to the manufacturer's recommendations.

The following general points should be taken into consideration:

- Contact with sharp metal edges on racks, etc. should be avoided.
- The ends of pipes should be protected from damage to avoid the risk of unsatisfactory jointing.
- The pipes should be stored under cover and protected from direct sunlight including when stacked at the places of delivery. The Contractor shall take all measures such as providing covers of suitable size and durability to protect the pipes from direct sunlight especially for blue pipes.
- Coils may be stored wither on edge or stacked flat on top of the other, but in either case they should not be allowed to come into contact with hot water to steam pipes and should be kept away from hot surfaces. Coils should not be dragged over rough ground to avoid damaging the pipes.
- Storage of pipes in heated areas acceding 23°C should be avoided. If , due to unsatisfactory storage or handling, a pipe is damaged or kinked, the damaged portion should be cut out completely.
- If, due to unsatisfactory storage or handling , a pipe is damaged or kinked, the damaged portion should be cut completely at the contractors expense.

2. High Density Polyethylene Pipes and Fittings

2.1 Documents to be provided at Time of Tender

- Manufacturer's Authorization Form.
- Potable water certificate.
- Manufacturer experience certificates; a certificate from the manufacturer (self-declaration) that he has at least 10 years in the field of production for pipes and fittings.
- Quality assurance certificate (ISO 9001).
- Internal Quality System.
- The supplier/ contractor shall supply full technical specifications and catalogues highlighting the items to be supplied at the time of tender.
- Method of traceability system followed by the manufacturer.
- All above documents must be valid and in English.

2.2 Documents to be provided upon Delivery

The contractor shall submit at least the following documents:

- Certificate of origin.
- Packing list.
- Third Party certificates.
- Full instruction manuals, which describe the correct methods and procedures necessary to construct the pipeline system in accordance with best practice.
- Upon request, the Contractor must provide test certificates from the manufacturer's internal quality control.
- Any other documents requested by the Engineer and the hand over committee.
- All above documents must be valid and in English.

2.3 Traceability System

- At the time of tender the manufacturer shall clearly mention the method by which he can keep records and trace of the manufactured pipes, fittings,...etc. to ensure the capability of going back to the records for the manufactured item in case any problems accrues after the installation.

2.4 Reference Standards

Table 2-4-1: Reference Standards

Standard Number	Description
EN 545-2010	Ductile iron pipes, Fittings, accessories and their joints for water pipelines Requirements and test methods
EN 15664	influence of metallic materials on water intended for human consumption
ISO 4427-1 :2007	Plastics piping systems -- Polyethylene (PE) pipes and fittings for water supply Part 1 - General
ISO 4427-2 :2007	Part 2 – pipes
ISO 4427-3 :2004	Part 3 - Fittings
EN12201-1 :2010	Plastic piping System for Water Supply – polyethylene (PE) Part 1-General.
EN12201-2 :2003	Part 2 – pipes
EN12201-3 :2003	Part 3 - Fittings
BS 6920	Testing of non-metallic components with regards to their effect of the quality of water
ISO 14236 :2000	Plastics pipes and fittings – Mechanical joint compression fittings for use with polyethylene pressure pipes in water supply system
ISO 11413: 1996	Plastics pipes and fittings – preparation of test piece assemblies between a polyethylene (PE) pipe and electro fusion fittings
ISO 13954: 1997	Plastics pipes and fittings – peel decohesion test for polyethylene (PE)electro fusion assemblies of nominal outside diameter greater than or equal to 90 mm
ISO 13955	Plastics pipes and fittings – Crushing decohesion for polyethylene (PE) electro fusion assemblies
ISO 3458: 1976	Assembled joints between fittings and polyethylene (PE) pressure pipes –Test of leakproof under internal pressure
ISO 3459: 1976	Polyethylene (PE) pressure pipes – Joints assembled with mechanical fittings – Internal under pressure test method and requirements.
ISO 3501: 1976	Assembled joints between fittings and polyethylene (PE) pressure pipes –Test of resistance to pull out
ISO 3503 :1976	Assembled joints between fittings and polyethylene (PE) pressure pipes – Test of leakproof under internal pressure when subjected to bending.
ISO 3506	Mechanical properties of corrosion-resistant stainless-steel fasteners - Part 1: Bolts, screws and studs
EN 681-1	Elastomeric seals - Material requirements for pipe joint seals used in water and drainage applications - Part 1: Vulcanized rubber
EN 681-2	Elastomeric seals - Material requirements for pipe joint seals used in water and drainage applications - Part 2: Thermoplastic elastomers
EN 601	Aluminium and aluminium alloys - Castings - Chemical composition of castings for use in contact with foodstuff
ISO 12176	Plastics pipes and fittings -- Equipment for fusion jointing polyethylene systems -- Part 1: Butt fusion
ISO 13953	Determination of the tensile strength and failure mode of test pieces from a butt-fused joint
ISO 11414	Preparation of polyethylene (PE) pipe/pipe or pipe/fitting test piece assemblies by butt fusion

2.4 Technical Specifications for High Density Polyethelyene Pipes (HDPE)

- HDPE pipes shall conform to the requirements of Polyethylene (PE) pipes for water supply under pressure – Specification (ISO 4427-1/2:2007), (EN12201-1, EN12201-2), or equivalent in which a supplier must submit a copy of that standard and a proof of equivalency to the above specifications.
- Material of pipes must be PE 100; raw material used shall be according to ISO4427 or equivalent standards and has to be from the positive PE100+ Association list.
- Conformity to standard certificate must be supplied at time of tender where this certificate must be issued from a certified third party and valid up to date.
- The pipes should have the following properties:
 - Pressure class : PN 16
 - The Standard Dimension Ratio (SDR): SDR 11.
 - Material Designation: PE 100 shall be jointed with push-fit coupling or compression fittings or electro fusion, or mechanical fittings.
- The following table shows the length of the pipes according to the diameter.

Table 2.4.1 : Length of Pipe

Diameter of pipe(mm)	Length of pipe (m)
Up to 63	50 or 100
125	(50 or 100: coils) (upon request), Or (12 m: standard pipes) (for maintenance dept. uses) (upon request)
180 and above	standard pipes 12

The nominal outside diameter and wall thickness of the pipes are as shown in the following table :

Table 2.4.2 : Thickness of Pipes Wall

Nominal Outside Diameter (mm)	Wall Thickness(mm)
25	2.30
32	3.00
63	5.80
125	11.40
180	16.40
250	22.70

2.5 Technical Specifications for Galvanised Iron Pipes

Galvanized steel pipes must be seam-welded or seamless, galvanized threaded pipes (Heavy series) in accordance with BS. EN 10255 latest edition or equivalent.

The dimensions of the pipes must be according to EN 10255:2004 or equivalent as shown in table below:

Table 2-5-1: Dimensions of pipes

Nominal Size (DN)	Designation of Thread	Outside diameter		Wall Thickness	Mass per unit length of bare tube" Socketed "(kg/m)
		Max (mm)	Min(mm)		
15	1/2"	21.8	21	3.2	1.45
20	3/4 "	27.3	26.5	3.2	1.88
25	1"	34.2	33.3	4	2.95
50	2"	60.8	59.7	4.5	6.26
80	3"	89.5	88	5	10.5
100	4"	115	113.1	5.4	14.8

1. The pipe shall be supplied screwed in accordance to BS EN 10226-1-part (1) and EN 10226-2-part (2) pipe Threads or equivalent. And shall have the screw threads clean, well cut and square with axis of the pipe and be free from excessive burrs. Each pipe shall be supplied with a socket at one end and shall have protecting ring affixed to the undocketed end, to prevent damage to the leading thread. The end of each socket shall be chamfered internally.
2. The galvanization shall be done by hot-dip zinc coating process according to EN10240.
3. All pipes shall be straight, cleanly finished, and free from cracks, surface flaws laminations and other defects and shall have reasonably smooth surface. The overall pipe length when one socket has been fitted to be (6) meters plus or minus 150 mm.
4. The socket shall be in accordance with EN 10255 latest editions or equivalent.
5. Galvanization test as in EN 10255 latest edition or equivalent.
6. Each pipe and fitting shall bear the mark of the year of manufacturer, nominal diameter, and the letter GS on the body of the pipe and fitting. The marks maybe cast on, painted or cold stamped.

2.6 High Density Polyethylene Fittings

2.6.1 Fittings Types

- All fittings shall be installed using electro-fusion technology; table 2.5.1 below shows the standards for the fittings.

Table 2-6-1-1 : Fittings for new installation Tenders

No.	Description	Installation/ Type	Standard No	Testing method
1.	PE Connector (25mm,32 mm, 63 mm)	Electro Fusion	ISO 4427 or Equivalent	ISO 13955, ISO 13954, ISO 11413
2.	PE EF Collar (125mm, 180 mm,250mm,25 mm,32mm, 63mm)	Electro Fusion		
3.	PE Reducer	Electro Fusion		
4.	PE Adaptor (2" (63mm), 1" (32mm), 3/4" (25mm))	Electro Fusion-one side		
5.	PE Flange Adaptor (125mm, 180 mm, 250 mm)	Electro Fusion-one side		
6.	PE Tee b PE Tee (63X63X63mm, 32X32X32mm, 25X25X25mm, 63X63X32 ,63X63X25,32X32X25) b	Electro Fusion		
7.	PE EF Tee (socket) or saddle branch (line to line) (180X125, 180X180,)	Electro Fusion		
8.	PE End Cap (63mm, 32 mm, 25 mm, ...)	Electro Fusion		
9.	PE Elbow 63mm	Electro Fusion		
10.	PE EF Elbow (socket) (180 mm, 125mm, 250mm)	Electro Fusion		
11.	Electro fusion end cap (125mm, 180mm)	Electro Fusion		
12.	PE EF Tapping (125*25, 180*25, 125*63, 125*32,63*32 ,63*25,)	Electro Fusion		
13.	Connector (25 mm, 32 mm) c	Compression	ISO 14236	ISO 3501, ISO 3503, ISO 3458, ISO 3459

- Adapter is used to connect Polyethylene pipes to pipe made from another material, and it should be compression from one side and male threaded from the other side.
- It is not allowed to use the weldable outlet Kit.

- When the installation is near to the customer cabinet, whether the connection was straight connection or using elbow, compression fittings should be used.

2.6.2 Table 2.5.2 : Connection Type

Table 2-6-1-2:

Diameter of pipe(mm)	Connection Type	Standard
25-125	Mechanical or Electro-fusion	According to table 6.1
125 and above	Butt welding or Electro-fusion	Machine: ISO 12176 ISO 13953, ISO 11414

- The Butt-welding machine must be fully automatic

2.6.3 Design Requirements

- The design of fittings must ensure that the wires which coiled around the inner part of electro fusion fittings are built in the body of fittings not separated from it.
- The cutter of PE EF Tapping shall be certified for potable water

2.7 Galvanised Iron Fittings

2.7.1 Scope of Use

The fitting must be according to EN 10255 or BS 143 or equivalent and shall be used with heavy series of pipes according to BS EN 10255 or equivalent.

It must also be suitable for potable water use.

2.7.2 Designation

The fittings shall be Malleable Cast-Iron Screw down pipe fittings in accordance with BS EN 10242-1995 or approved equivalent.

2.7.3 Threading

Threads must be in accordance with EN 102266-1 or equivalent and EN 10226-2 or equivalent and EN 10226-3 or equivalent

2.7.4 Working pressure

Working pressure shall not be less than 16 bar with 24 bar hydrostatic pressure test.

2.7.5 Galvanization

The fittings shall be (EE, GF, CRANE or equivalent in quality) and shall have an adequate corrosion protection of internal and external surfaces by mean of hot dip galvanization according BS EN ISO 1461:1999 galvanization test is required.

2.7.8 Marking

Each fitting shall bear the mark of the year of manufacturer, nominal diameter, and the letter GS on the body of fitting. The marks may be cast on, painted or cold stamped.

2.8 Repair Clamps

2.8.1 Scope

This Specification specifies the requirements for the design, materials and in-service performance of mechanical stainless-steel repair clamps for waterworks purposes.

This Specification designated for applications involving rigid pipes, typically ductile iron (DI), grey cast iron (CI), and steel (S). Also, for applications involving flexible pipes, typically un-plasticized polyvinylchloride (PVC-U) and high-density polyethylene (HDPE).

All materials and equipment shall be in every respect suitable for storage, installation, use and operation in the conditions of temperature, humidity and The PH and water quality appertaining in Jordan.

Atmospheric temperature in Jordan varies between -10°C and 50 °C.

2.8.2 Application

Stainless steel repair clamps complying with this specification are intended for use in repair of water supply pipelines of the size designated in Table 8-1, with a maximum service temperature of 50°C and up to an allowable operating pressure of 16 bars for ranges diameter up to 250 mm. Repair clamps have limited ability to accommodate axial deflection and are, therefore, not generally intended for use as couplings to join two pipes together. However, they are commonly utilized for repair situations at full pipe break, where the pipe ends are considered stable. In addition, repair clamps complying with this specification are intended to provide a permanent means of preventing loss from or contamination of pipelines that have been affected by corrosion or mechanical damage in both above ground and buried applications.

2.8.3 Materials

The material of Clamps shall be in accordance with the following standards or any other equivalent standards.

Bands: Stainless Steel Grade AISI 304(A2) to BS1449:1991: part 2 or Grade AISI 316(A4) stainless steel to BS 1449:1991: part 2, for corrosion resistance.

Bolts shall be Stainless Steel A2, Teflon coated, or mild steel. Nuts & washers shall be Stainless Steel A2, or mild steel class 4.6 to BS EN20898: Part 1. Receiver bars shall be TIG- welded to shell to form strong fusion, and fully passivated after welding,

Gasket shall have a gridded pattern for positive sealing, and to be made of specially compounded NBR rubber specially formulated for water service or EPDM. Compound Grade E to BS2494:1990

2.8.4 Design

The Clamps shall be used for permanent repair of cracks, holes, or complete breakages of steel, ductile Iron, PVC and HDPE pipes.

The Clamps shall be suitable for potable water for Temperature range (-10 to 50) C. Potable water certificate must be submitted.

Repair Clamps shall be standard full circle single band for diameter 150mm or less. And full circle double band for diameter more than 150mm, length and number of bolts not less than the values in Table 8-1 for each diameter.

Gasket shall provide a 360o sealing surface and of such size and shape to provide an adequate compressive force against the pipe after assembling to affect a positive seal under all combinations of joint and gasket tolerances. And heavy gauge Type 304 stainless Steel bridge plate shall be attached into the gasket end to span the lug area and to make installation quick and easy.

Bolt retainer assembly or lugs shall be of a type 304 stainless steel and shall be MIG welded to receiver bar and fully passivated after welding. Lugs may be cast, forged or cold formed of type 304 stainless steel, and may include a high impact polycarbonate plastic, noncorrosive retainer. Lug design shall be such that the band fully compresses the gasket to the complete working width of the repair clamp without deformation of the band.

Table 2-8-4-1: Repair clamps sizes

Bands	Nominal Pipe Size (Inch)	Clamps O.D Rang				Length (mm)	No. bolts
		Inches		Millimetres			
		Min	Max	Min	Max		
Single Band	2	2.32	2.64	59	67	150	2
	3	3.39	3.66	86	93	150	2
	4	3.94	4.33	100	110	150	2
	5	4.88	5.28	124	134	150	2
	6	6.06	6.38	154	162	200	3
	6(PE)	6.93	7.32	176	186	200	3
Double Bands	8	8.268	9.06	210	230	300	3*
	10	10.63	11.22	270	285	300	3*
	12	12.40	13.189	315	335	500	5*
	16	16.34	17.32	415	440	600	6*
	24	24.41	25.59	620	650	600	6*
	32	32.28	33.46	820	850	800	8*
	36	36.61	37.8	930	960	1000	10*

* Number of bolts for each band side.

** Clamps O.D Range could be acceptable within ($\pm 4\%$) for the minimum and maximum dimensions.

الجزء السابع

الجداول

SCHDULE (A)
SCHEDULE OF QUANTITIES AND PRICES

SCHEDULE (B)
SCHEDULE OF DELIVERY TERMS

SCHEDULE (C)
TECHNICAL DATA

SCHEDULE (D)
DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

SCHEDULE (A)**A.1 Schedule of Quantities and Prices of pipes**

NO	Item	Unit	Quantities	Unit Price	Total Price
1-	ISO125 HDPE pipe, PN16	LM	17,250		
2-	ISO63 HDPE pipe, PN16	LM	23,500		
3-	ISO32 HDPE pipe, PN16	LM	1150		
4-	ISO25 HDPE pipe, PN16	LM	12,650		
Total Price of all Items					

-All prices in JD.

Signature & Stamp of the Supplier:

A.2 Schedule of Quantities and Prices of fittings

NO	Item	Unit	Quantities	Unit Price	Total Price
1-	PE TEE electro fusion 32×125×125	NO	100		
2-	PE TEE electro fusion 25×125×125	NO	350		
3-	PE TEE electro fusion 32×63×63	NO	150		
4-	PE TEE electro fusion 25×63×63	NO	2000		
5-	PE TEE electro fusion 25×32×32	NO	20		
6-	Galvanized rizer ¾" 50 cm	NO	1000		
7-	PE TEE electro fusion 63×125×125	NO	50		
Total Price of all Items					

-All prices in JD.

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (B)**TIME PERIODS FOR DELIVERY**

ITEM No	Description	Delivery Time
1-	ISO125 HDPE pipe, PN16	Within 120 days from commitment date
2-	ISO63 HDPE pipe, PN16	
3-	ISO32 HDPE pipe, PN16	
4-	ISO25 HDPE pipe, PN16	
5-	PE TEE 32×125× 125 electro fusion	
6-	PE TEE 25×125× 125 electro fusion	
7-	PE TEE 32×63×63 electro fusion	
8-	PE TEE 25×63×63 electro fusion	
9-	PE TEE 25×32×32 electro fusion	
10-	Galvanized rizer ¾" 50 cm	
11-	PE TEE electro fusion 63×125× 125 electro fusion	

- **DAP: Delivery At Place.** All materials shall be delivered at Yarmouk Water Company Warehouse(hofa warehouse). All associate cost shall be under the resposibility of the Supplier except (Tax, Customes Duties are exempted).
- **Delivery schedule commence from the date of Notification of Award to the supplier**

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (C)

Technical Data

NO	Item	Manufacturer	Place of Manufacturing	Place of Inspection & Testing
1-	ISO125 HDPE pipe, PN16			
2-	ISO63 HDPE pipe, PN16			
3-	ISO32 HDPE pipe, PN16			
4-	ISO25 HDPE pipe, PN16			
5-	PE TEE 32×125× 125 electro fusion			
6-	PE TEE 25×125× 125 electro fusion			
7-	PE TEE 32×63×63 electro fusion			
8-	PE TEE 25×63×63 electro fusion			
9-	PE TEE 25×32×32 electro fusion			
10	Galvanized rizer ¾" 50 cm			
11-	PE TEE electro fusion 63×125× 125 electro fusion			

Signature & Stamp of the Supplier:

SCHEDULE (D)
DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

It is assumed that the goods offered shall conform to the technical specifications listed herein, unless deviations are listed explicitly in this schedule.

The Purchaser may waive any minor informality, non-conformity or irregularity in an offer that does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the ranking of any Tenderer. Major deviations in the opinion of the Evaluating Committee will render the bid non-responsive.

Signature & Stamp of the Supplier:

الجزء الثامن

النماذج

نموذج عرض مناقصةBid form

الرقم: _____

التاريخ: _____

السادة شركة مياة اليرموك

(ووفقاً لتعليمات دعوة العطاء والشروط العامة

بناءً على دعوة العطاء رقم)

والخاصة والمواصفات المرفقة بها فإنني أقدم عرضي ، شركة _____ والتزم بتوريد المواد المعروضة من

قبلنا بالأسعار والشروط العامة والخاصة وتعليمات دعوة دخول الشراء/العطاء والمواصفات المبينة في هذا العرض.

وأنتي ألتزم بأن يبقى هذا العرض قائماً لمدة (120) يوماً اعتباراً من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد لإيداع العروض، علماً بأن

إجمالي عدد المواد المناقص عليها من قبلنا هو (_____) مادة، وأن إجمالي قيمة المناقصة هو (_____) دينار أردني،

وقيمة كفالة الدخول المقدمة مع هذه المناقصة هي (_____) دينار أردني.

اسم المناقص :- _____

التوقيع:- _____

الخاتم:- _____

ص.ب

العنوان (_____)

الفاكس (_____) البريد

(_____) رمز بريدي (_____) الهاتف (_____)

الالكتروني(_____)

المرفقات : أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي.

-1

-2

تعليمات :-

-1 يجب تعبئة هذا النموذج بالكامل و أن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الشركة.

(ملاحظة: يطبع على أوراق مخاطبات المناقص الرسمية)

نموذج العقد / الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم () من شهر () لعام () بين ()
صاحب العمل: شركة مياة اليرموك على اعتباره الفريق الأول،
وبين المورد على اعتباره الفريق الثاني
لما كان الفريق الأول راغبا" في التعاقد مع شركة متخصصة لتأمين احتياجات شركة مياة اليرموك
ولما كان قد قبل بالعرض الذي تقدم به الفريق الثاني للعتاء ()
قد تم الأتفاق بين الفريقين المتعاقدين على ما يلي:

1- يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الأتفاقية نفس المعاني المحددة لها في الشروط العامة في دعوة العطاء والمشار إليها فيما بعد.

2- تعتبر الوثائق المدرجة فيما يلي جزءا" لا يتجزأ من هذه الأتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعها وحدة متكاملة
وهذه الوثائق هي:

* قرار الأحالة.

* الشروط العامة والخاصة

* عرض المناقصة.

* المواصفات.

* اية ملاحق للعطاء تصدر قبل توقيع العقد.

3 - القيمة الاجمالية للعقد :-----

----- مدة التوريد

4- إزاء تعهد الفريق الأول بدفع المبالغ المستحقة للفريق الثاني وفقا" لهذه الأتفاقية يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ جميع الأعمال المطلوبة
منه في هذه الأتفاقية وإنجازها وتسليمها وصيانتها وفقا" للشروط والمتطلبات الواردة في هذه الأتفاقية.

5- إزاء قيام الفريق الثاني بتقديم جميع الأعمال المطلوبة منه بموجب هذا العطاء, يتعهد الفريق الأول بأن يدفع الى الفريق الثاني
الأسعار والأجور المذكورة في المواعيد وبالأسلوب المحدد لذلك في هذه الأتفاقية.

بناء على ما ذكر اعلاه جرى توقيع هذه الأتفاقية وإبرامها في التاريخ المذكور أعلاه.

الفريق الثاني

الفريق الأول

(المورد)

(صاحب العمل)

التوقيع

التوقيع

الأسم

: الأسم

الوظيفة:

:الوظيفة:

نموذج كفالة دخول العطاء
TENDER GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة اليرموك

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف.....)

يكفل المقاول / شركة / مؤسسة..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
بمبلغ (ديناراً أردنياً فقطديناراً أردنياً".

وذلك مقابل كفالة دخول العطاء رقم:
الخاص بمشروع:

لتأمين قيامه بالتزاماته كمناقص متقدم للعطاء المذكور ، وفقاً للشروط المتعلقة بذلك والتي دخل العطاء المذكور على أساسها.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول لمدة (120) يوماً" من تاريخ إيداع العروض أو لحين توقيع الاتفاقية مع أحد المناقصين أيهما أسبق.

وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه عند أول طلب منكم بصرف النظر عن أي اعتراض من قبل المناقص.

توقيع الكفيل/مصرف
المفوض بالتوقيع
التاريخ

• يجب وضع الكفالة في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.

(نموذج كفالة حسن التنفيذ)
PERFORMANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة اليرموك

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف)
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول / شركة بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
بخصوص العطاء رقم (.....)
المتعلق بمشروع :
بمبلغ (.....) ديناراً اردنيا ، فقطدينارا" أردنيا".

وذلك لضمان حسن تنفيذ العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله / و /او/ العقد ، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض ، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد و/او عدم قيام المورد بالتوريد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول/ المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً أولياً" /و/ او/ توريد المواد بموجب العقد المحدد مبدئياً" بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها (90) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة اليرموك طلباً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف
المفوض بالتوقيع
التاريخ

(نموذج كفالة الصيانة)
MAINTANANCE GUARANTEE

إلى السادة : شركة مياة اليرموك
يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا
قد كفل بكفالة مالية ، المقاول بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
بخصوص العطاء رقم (/)
المتعلق بمشروع :
بمبلغ () ديناراً "أردنيا" فقطديناراً "أردنيا".

وذلك لضمان صيانة العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله ، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض ، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد / و / أو اخفق المقاول / المورد في تنفيذ اي من التزاماته ، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول / المقاول على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً نهائياً / و / او /
انقضاء مدة الصيانة المحددة بموجب العقد المحدد مبدئياً " بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد اخرى مدة كل منها (90) تسعين يوماً ما لم يردكم من شركة مياة اليرموك طلباً خطياً بالغاء الكفالة .

توقيع الكفيل/مصرف
المفوض بالتوقيع
التاريخ

نموذج ضمانة من سوء المصنعية

أتعهد أنا/نحن..... الموقع أدناه:

بضمان المواد المحالة علينا و الواردة في العقد أو امر الشراء وأية ملاحق لها و/ أو أية قرارات معدلة لها الصادرة عن شركة مياة اليرموك .

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة 18 شهراً تبدأ من تاريخ الاستلام النهائي لكل دفعة يتم الموافقة على تسلمها حسب الأصول للعتاء و/أو العطاءات و/أو اوامر الشراء ، ما لم يرد خلاف ذلك في العقد او امر الشراء.

ويشمل هذا التعهد ضمان كافة المواد المذكورة في العقد او/وامر الشراء من سوء المصنعية وبكامل قيمة المواد المضمونة مضافاً إليها نسبة 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها.

ونتعهد باستبدال كافة المواد التي ثبت سوء مصنعيها خلال المدة المقررة من قبل شركة مياة اليرموك، وفي حال عدم قيامنا باستبدال تلك المواد بأخرى جديدة مع نهاية المدة المقررة للاستبدال، فإننا نتعهد بدفع كامل قيمة تلك المواد مضافاً إليها 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها دون الحاجة للإخطار أو اللجوء إلى القضاء، مع ضمان أي عطل أو ضرر أو مصاريف تلحق بشركة مياة الاردن.

وعليه أوقع

المقر والمتعهد بما ورد أعلاه

Manufacturer’s Authorization Form

To: Yarmouk Water Company

WHEREAS _____ [*name of the Manufacturer*] who are established and reputable manufacturers of _____ [*name and/or description of the goods*] having factories at _____ [*address of factory*]

Do hereby authorize _____ [*name and address of Agent*] to submit a bid, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against _____ [*reference of the Invitation to Bid*] for the above goods manufactured by us.

We hereby extend our full guarantee and warranty as per the Conditions of Contract for the goods offered for supply by the above firm against this Invitation for Bids.

[*Signature for and on behalf of Manufacturer*]

Note: This letter of authority should be on the letterhead of the Manufacturer and should be signed by a person competent and having the power of attorney to bind the Manufacturer. It should be included by the Bidder in its bid.